



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2006/25  
18 October 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الخامسة والعشرون

نيروبي ٦-١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية

المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

تقرير مرحلي عن أنشطة فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات  
الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

مذكرة من الأمانة\*

موجز

تتضمن هذه الوثيقة تقارير عن الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (الفريق) بشأن تنفيذ خطة عمل الفريق لعام ٢٠٠٦. كما تتضمن تقارير عن حلقتي تدريب عملي لفريق الخبراء الاستشاري بشأن: تقييم مدى قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، عُقدت في أسانسيون، باراغواي، في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦، وبشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، لمنطقة أفريقيا، عُقدت في بريتوريا، جنوب أفريقيا، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

وقد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد نظرها في الدروس المستفادة والتوصيات المقدمة من الفريق، في إعطاء توجيهات إضافية بشأن تنفيذ التوصيات المقترحة في حلقات العمل الإقليمية.

\* قُدمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها بغية تضمينها تقرير الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري، المعقود في الفترة من ٢٥ إلى ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٣- ١	..... مقدمة - أولاً
٣	١	..... أelf - الولاية
٣	٢	..... باء - نطاق المذكرة
٣	٣	..... جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٣	١٥- ٤	..... ثانياً - تقرير الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية
٣	٨- ٥	..... أelf - تقديم توصيات تقنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ
٥	١١- ٩	..... باء - خطط عمل عام ٢٠٠٧ لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية
٧	١٥-١٢	..... جيم - وضع تعاون فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمه من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، مع غيره من فرق الخبراء وبرنامج دعم البلاغات الوطنية
٨	٢٤-١٦	..... ثالثاً - تقرير عن حلقة التدريب العملي بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي
١٠	٢٨-٢٥	..... رابعاً - تقرير عن حلقة التدريب العملي بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا
١٢	٣٠-٢٩	..... خامساً - استنتاجات

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

١- طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/٣/أ-٨، إلى الأمانة تيسير عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (الفريق) وتجميع تقارير ما يعقده الفريق من اجتماعات وينظّمه من حلقات عمل، كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

### باء - نطاق المذكرة

٢- تتضمن هذه المذكرة تقارير عن الاجتماع السابع للفريق، المعقود في بريتوريا، جنوب أفريقيا، في الفترة من ٢٥ إلى ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦. كما تتضمن تقارير الفريق وتوصياته بشأن حلقتي التدريب العملي المعنية إحداهما بعمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، المعقود في أسانسيون، باراغواي، في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦، والأخرى المعنية بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا، المعقود في بريتوريا، جنوب أفريقيا، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦. وأما الأنشطة الأخرى للفريق لعام ٢٠٠٦، فقد أُبلِغَت إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والعشرين (FCCC/SBI/2006/8).

### جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٣- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد نظرها في التقرير الذي أعده الفريق، في تقديم توجيهات إضافية بشأن تنفيذ التوصيات المقترحة في حلقات العمل الإقليمية.

## ثانياً - تقرير الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

٤- ترأست السيدة ليليان بورتيللو (باراغواي)، مقرر الفريق، الاجتماع السابع للفريق، والذي حضره ١٦ عضواً، منهم عضوان من منظمات دولية. وقد تمثلت أهداف الاجتماع في إعداد خطة عمل للفريق لعام ٢٠٠٧، وإتمام التقارير التقنية التي طلبتها الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن مسائل مثل وضع صيغة نموذجية تخص قضايا متعددة الجوانب وسُبل تحسين إمكانية الوصول إلى الدعم المالي والتقني اللازم لإعداد البلاغات الوطنية.

### ألف - تقديم توصيات تقنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ

٥- في الدورة الرابعة والعشرين للجنة الفرعية للتنفيذ، أيد الأطراف العمل الذي يقوم به فريق الخبراء الاستشاري لتطوير نموذج بشأن المواضيع الشاملة لعدة قطاعات (نقل التكنولوجيا، والبحث والرصد المنهجي، وبناء القدرات، والتعليم، والتدريب والتوعية، والمعلومات والربط الشبكي) لمساعدة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على تقديم المعلومات تحت بند "المعلومات الأخرى التي تُعتبر ذات أهمية في تحقيق هدف الاتفاقية" الوارد في البلاغات الوطنية. وقد أعد الفريق مسودة نموذج، قدم تعليقات عليه كل من فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. وسوف يُبلغ هذا النموذج إلى الهيئة الاستشارية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين (أيار/مايو ٢٠٠٧).

٦- وحسب طلب الأطراف في الدورة الثالثة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، أعدّ فريق الخبراء الاستشاري تقريراً بشأن طرق تحسين فرص الحصول على الدعم المالي والتقني المقدم لإعداد البلاغات الوطنية. وهذا التقرير، الذي سوف تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في إطار البند ٤(ب) من جدول الأعمال لدورتها الخامسة والعشرين، وارد في الوثيقة FCCC/SBI/2006/24.

٧- ومن بين توصيات فريق الخبراء الاستشاري إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن طرق تحسين إعداد البلاغات الوطنية الثانية والتالية، ضرورة تقديم توجيه للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بشأن المعلومات الواجب إدراجها في مشاريع الإبلاغ على النحو المبين في الفقرة ٤ من المادة ١٢ من الاتفاقية. وفي معرض النظر في التوصيات التي قدمها الفريق، طلبت الأطراف، في الدورة الثالثة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، إلى الفريق أن يوصي بطرق تحسين الإبلاغ عن المشاريع المبيّنة في البلاغات الوطنية. ويقوم الفريق بإعداد ورقة تقنية بشأن هذه المسألة وسوف يقدمها إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين.

٨- وفي معرض تقييم وضع تنفيذ برنامج عمل الفريق للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧ والولايات الإضافية المسندة من الهيئة العامة للتنفيذ، أشار الفريق إلى إنجازاته وأنشطته التي قام بها لتقديم توصيات تقنية لمساعدة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على تحسين إعداد بلاغاتها الوطنية. ويقدم الجدول ١ موجزاً لوضع التوصيات التقنية التي قدمها الفريق.

#### الجدول ١ - وضع التوصيات الفنية

الولاية	النشاط/الناتج	الوضع
FCCC/SBI/2005/23، الفقرة ٢٦	إدراج المعلومات المتضمنة في برامج عمل التكيّف الوطنية في البلاغات الوطنية الثانية والتالية	تعاون قائم مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً
FCCC/SBI/2005/23، الفقرة ٢٧	استراتيجية التدريب فعالة من حيث التكلفة، وشاملة، ودعم تقني آخر	سيتم الإبلاغ عنها في الدورة ٢٦ للهيئة الفرعية للتنفيذ (أيار/مايو ٢٠٠٧)
FCCC/SBI/2005/23، الفقرة ٢٩	طرق تحسين الإبلاغ عن المشاريع المبيّنة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وفقاً للفقرة ٤ من المادة ١٢ من الاتفاقية، وإبلاغ الهيئة الفرعية للتنفيذ، وإفادتها، بشأن طرق تحسين فرص الحصول على دعم مالي وتقني لهذه المشاريع	سوف يبلغ عنه في الدورة ٢٦ للهيئة الفرعية للتنفيذ
FCCC/SBI/2005/23، الفقرة ٣٠	طرق تحسين فرص الحصول على دعم مالي وتقني لإعداد البلاغات الوطنية الثانية والتالية	تقرير متضمّن في الوثيقة FCCC/SBI/2006/24
FCCC/SBI/2005/23، الفقرة ٣١	فحص ٤١ من البلاغات الوطنية الأولية (ملاحظة: بفحص هذه البلاغات الوطنية الأولية الإضافية، يكون الفريق قد فحص ما مجموعه ١٢٢ من البلاغات الوطنية الأولية)	تقرير متضمّن في الوثيقة FCCC/SBI/2006/4

الولاية	النشاط/الناتج	الوضع
FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٢٥	فحص البلاغات الوطنية المقدمة إلى الأمانة اعتباراً من ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥	سوف يُبلغ إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٧ (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧)
FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٢٦	تقديم مساعدة تقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، عند الطلب، بشأن تحديد الأدوات والأساليب اللازمة، في سياق إعداد البلاغات الوطنية، والتي تنطبق على ظروفها الخاصة	سوف يبلغ إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٥
FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٢٧	نموذج بشأن المواضيع الشاملة لعدة قطاعات (نقل التكنولوجيات، والبحث والرصد المنهجي، وبناء القدرات، والتعليم، والتدريب والتوعية، والمعلومات والربط الشبكي)	نواتج واردة من فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيات، وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. وسوف تُبلغ إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٦
FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٢٨	تقييم تنفيذ برنامج العمل في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧، والتعرُّف على العناصر الممكنة للدور المستقبلي للفريق في تيسير تحسين البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	سوف يُبلغ إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٦

### باء - خطط عمل عام ٢٠٠٧ لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

٩- قِيمَ فريق الخبراء الاستشاري نتائج حلقات العمل الإقليمية بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغيُّر المناخ والتكيُّف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفينة لمنطقة أفريقيا. وحتى الآن، عقد الفريق ما مجموعه ٦ حلقات عمل إقليمية بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغيُّر المناخ والتكيُّف معه وكذا قوائم الجرد الوطنية، وحلقة عمل عالمية واحدة بشأن تقييمات التخفيف، شارك فيها ٣٢٥ خبيراً من ١٢٥ من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ولاحظ الفريق أن التدريب المقدم إلى الخبراء يشكل الأساس لتدريب مستقبلي مركّز، يتضمن تدريب المدربين على الصعيد الوطني وشبه الإقليمي، لزيادة قوة وتوسيع نطاق القدرات اللازمة لإعداد البلاغات الوطنية. ويرد في القسمين ثالثاً ورابعاً أدناه مزيد من تفاصيل نتائج حلقات العمل الإقليمية. كما بيّن الجدول ٢ عدد الخبراء الذين تم تدريبهم والبلدان التي شاركت في حلقات العمل الإقليمية والعالمية، التي عقدها فريق الخبراء الاستشاري.

الجدول ٢- عدد الخبراء الذين شاركوا، والبلدان التي شاركت، في حلقات التدريب التي عقدها فريق الخبراء الاستشاريين

عدد الدول	عدد الخبراء	حلقة التدريب
٢١	٣٨	القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (مدينة بنما، بنما، ٢٥-٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤)
٣٦	٤٦	عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أفريقيا (مابوتو، موزامبيق، ١٨-٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥)
١٩	٢٦	قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة آسيا (شنغهاي، الصين، ٨-١٢ شباط/فبراير ٢٠٠٥)
٤٦	٥٧	حلقة عالمية بشأن تقييمات التخفيف (سيول، جمهورية كوريا، ٢٦-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)
٣٩	٦٤	عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (جاكرتا، إندونيسيا، ٢٠-٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٦)
٢٧	٥١	عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي (أسانسيون، باراغواي، ١٤-١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦)
٤٠	٤٣	قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا (بريتوريا، جنوب أفريقيا، ١٨-٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦)

١٠- قدمت حكومة الولايات المتحدة الأمريكية موارد مالية إلى أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ لتنظيم اجتماع يهدف إلى تيسير تبادل الخبرات والممارسات الجيدة فيما بين الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بشأن إعداد البلاغات الوطنية. وتتعاون الأمانة مع فريق الخبراء الاستشاريين ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية، في تنظيم هذا الاجتماع من أجل تقوية أواصر التعاون فيما بين الوكالات والفرق التي تقدم الدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وفيما يلي بيان المواضيع المحتملة أن تُغطى أثناء حلقة العمل:

- (أ) إدراج تغير المناخ في أسس التخطيط الإنمائي؛
- (ب) اقتسام الممارسات الجيدة في إعداد البلاغات الوطنية؛
- (ج) جعل البلاغات الوطنية تستجيب للاحتياجات الإنمائية الوطنية؛
- (د) استجابات السياسة لتغير المناخ؛
- (هـ) نُظُم الإدارة؛
- (و) اقتسام الخبرات في تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب؛
- (ز) بناء القدرات لضمان استمرارية العمل فيما يتعلق بالبلاغات الوطنية.

١١- في الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، طلبت الأطراف إلى الفريق أن يُقيّم تنفيذ برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧، ويحدّد العناصر المحتملة لدوره المستقبلي في تيسير تحسين البلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، ويُبلغ الهيئة الفرعية للتنفيذ بذلك في دورتها السادسة والعشرين. وفي معرض مناقشة هذه الولاية المسندة من الأطراف، قرر الفريق أن يُعدّ ورقة لعرضها على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٦، تتضمن ما يلي:

(أ) تقييم عمل الفريق تلبية لولايته المتضمنة في المرفق للمقرر ٣/م ٨-٨، والولايات التالية المسندة إليه من جانب الهيئة الفرعية للتنفيذ. وسوف يقوم أيضاً باستعراض تنفيذ برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ بهدف التعرّف على نقاط قوّته والمجالات التي تحتاج للتحسين؛

(ب) المراحل والاتجاهات والتوقيت في معرض إعداد البلاغات الوطنية من جانب الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وقد لاحظ الفريق، بصفة خاصة، أن أكثر من ١٠٠ من البلدان سوف تعمل لإعداد بلاغاتها الوطنية في عام ٢٠٠٦، وأن هذا سوف يشكل فرصة طيّبة للفريق لكي يحدّد دوره مقارنة بدور المنظمات الأخرى في تقديم دعم تقني فعال إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(ج) دور الفريق في تيسير تبادل الممارسات الجيدة وتوفير الاستدامة في معرض إعداد البلاغات الوطنية، مثل الدعم المؤسسي، والإدارة الأفضل للعمليات، والإدماج ضمن عمليات التنمية الوطنية.

### جيم - وضع تعاون فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، مع غيره من فرق الخبراء وبرنامج دعم البلاغات الوطنية

١٢- استمر فريق الخبراء الاستشاري في التعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في إعداد تقريره عن كيفية إدراج المعلومات التي تشملها برامج العمل الوطنية للتكيّف في البلاغات الوطنية. وسوف يناقش فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً مشروع ورقة مفهوم في اجتماعه التالي، وبعدها سيقسم الفريق الورقة مع فريق الخبراء الاستشاري لإبداء تعليقات بشأن هذه المسألة. وسوف يجتمع رئيساً فريق الخبراء الاستشاري وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، بصفة غير رسمية، أثناء مؤتمر الأطراف ١٢ لمناقشة مجالات التعاون مثل التكيّف مع تغير المناخ وإدراج تغيير المناخ في العملية الوطنية للتخطيط الإنمائي.

١٣- وناقش فريق الخبراء الاستشاري مجالات التعاون الممكنة مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا. واعتماداً على محصّلة استعراض ولاية فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في مؤتمر الأطراف ١٢، قد يعمل فريق الخبراء الاستشاري عن كثب مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا بشأن مسائل مثل قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وعمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية والتكيّف نظراً لأنها تتعلق بالمعلومات التي قد تُدرجها الأطراف في بلاغاتها الوطنية. ووافق الفريق على أن تبادل المعلومات مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا سوف يُدعم من خلال المشاركة النشطة في حلقات العمل التي تنظّمها فرق الخبراء. وتمثّل حلقات العمل هذه فرصاً مفيدة لاقتسام آراء الفريق بشأن المسائل المتعلقة بنقل التكنولوجيا في سياق البلاغات الوطنية.

١٤ - وأعرب فريق الخبراء الاستشاري عن تقديره للتقرير المعتمَق الذي قدمه برنامج دعم البلاغات الوطنية التابع لمرفق البيئة العالمية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. وقد تضمّن التقرير تحديثاً لأنشطة برنامج دعم البلاغات الوطنية مثل عقد المؤتمرات عن بُعد مع منسقي المشاريع، وإطلاق شبكته الخاصة بالمعرفة، وتنظيم حلقات التدريب التقنية، كمتابعة للأدوات/المنهجيات المقدمة في حلقات التدريب الإقليمية التي يعقدها فريق الخبراء الاستشاري. كما قام برنامج دعم البلاغات الوطنية بإبلاغ الفريق أن ٨٧ من البلدان بصدد إعداد بلاغاتها الوطنية الثانية، وأن ١٢ من البلدان قدمت مقترحاتها المتعلقة بالبلاغات الوطنية إلى الوكالات المنفذة لبرنامج دعم البلاغات الوطنية، للحصول على الموافقة.

١٥ - وأقرّ فريق الخبراء الاستشاري الدور المهم الذي يقوم به برنامج دعم البلاغات الوطنية على المستوى القطري بتوفير الدعم الفني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، في معرض إعداد البلاغات الوطنية وتيسير تبادل المعلومات فيما بين الخبراء عن طريق شبكة المعرفة. وتكمّل أنشطة برنامج دعم البلاغات الوطنية حلقات التدريب العملي الإقليمية، كما أنها تتسق مع محصّلة فحص البلاغات الوطنية بواسطة فريق الخبراء الاستشاري. بيد أن الفريق يرى أن هناك حاجة لزيادة تحديد أدوار فريق الخبراء الاستشاري وبرنامج دعم البلاغات الوطنية، بغية ضمان الاتساق والفعالية في تقديم الدعم الفني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

### ثالثاً - تقرير عن حلقة التدريب العملي بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي

١٦ - في الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ أحاط الأطراف علماً بدورتي التدريب العملي الإقليميتين المتبقيتين بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي وبشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا. ويلاحظ أن حلقات العمل تشكل جزءاً من ولاية فريق الخبراء الاستشاري لتقديم المشورة والدعم التقنيين إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بتنظيم وعقد حلقات عمل تتضمن حلقات تدريبية عملية، على المستوى الإقليمي أو شبه الإقليمي، بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وبشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره، وكذا التدريب على استخدام المبادئ التوجيهية المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية الثانية وما يليها، على النحو المشار إليه في المرفق للمقرر ٣/م-٨.

١٧ - عقد الفريق حلقة تدريبية بشأن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيف معه في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦ في أسانسيون، باراغواي. وقد حضر هذه الحلقة واحد وخمسون خبيراً من ٢٧ طرفاً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وستة أعضاء ينتمون إلى فريق الخبراء الاستشاري، منهم ممثلون عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وثمانية مدرّبين حضروا الحلقة. وقد أمكن تنظيم هذه الحلقة بفضل الدعم المالي الذي قدمته حكومات فنلندا والسويد وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية.

١٨- وقدمت حكومة كوبا مدرّبين في مجال سيناريوهات المناخ وعمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه لقطاع الصحة، في حين قدمت الاستراتيجية الدولية التي وضعتها الأمم المتحدة للحد من الكوارث والاتحاد الدولي للصليب الأحمر وجمعيات الهلال الأحمر، مدرّبين للدورة المعنية بعمليات تقييم تغيّر المناخ ومخاطره. كما قدم مركز هادلي لتنبؤات وبحوث المناخ والتابع لمكتب الأرصاد الجوية للمملكة المتحدة، المدرّب المعني بسيناريوهات تغيّر المناخ، كما عقد ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي دورة بشأن تطوير مشاريع التكيّف الممكن تمويلها. كما قدمت حكومة باراغواي، من خلال المجلس الوطني للبيئة، دعماً مالياً ولوجستياً لحلقة العمل، بما في ذلك الترجمة إلى الإسبانية لمواد التدريب المتعلقة بعمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه.

١٩- وتمثّل هدف حلقة العمل في إطلاع الخبراء القادمين من منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي، المعنيين بإعداد البلاغات الوطنية الثانية، على المبادئ التوجيهية للاتفاقية الإطارية المتعلقة بتقديم التقارير عن عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه، على النحو المشار إليه في المرفق للمقرر ١٧/م أ-٨، وإطلاعهم كذلك على الأدوات اللازمة لإجراء عمليات التقييم القطاعية وإدماجها.

٢٠- وقام ثمانية مدرّبين، منهم أعضاء من الفريق، بتغطية المواضيع التالية: استعراض عام لمختلف الأطر المستخدمة في عمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه، وإدراج هذه العمليات، وتغيّر المناخ والسيناريوهات الاجتماعية والاقتصادية وآثارها، وعمليات تقييم مدى قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه (المناطق الساحلية، والموارد المائية، والزراعة، وصحة الإنسان). وشملت الأدوات التي استخدمها المدرّبون للتعلم في مختلف المواضيع التي تناولتها حلقة العمل، نماذج مثل نموذج دراسات الآثار المناخية الإقليمية (PRECIS)، والتحليل التفاعلي الرقمي لقابلية التأثير (DIVA)، ونظام التقييم والتخطيط الخاص بالموارد المائية (WEAP)، ونظام الدعم لاتخاذ القرارات في مجال نقل التكنولوجيا الزراعية (DSSAT).

٢١- وقدم مشاركون من المنطقة دراسات الحالة القطرية التالية:

- (أ) نهج التوجّه من أسفل إلى أعلى في عمليات تقييم قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه (بيرو)؛
- (ب) النموذج الإقليمي ETA الذي طوّره مركز الأرصاد الجوية ودراسات المناخ (Centro de Previsao e Estudos Climaticos) (البرازيل)؛
- (ج) عمليات تقييم قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه للمناطق الساحلية (غرينادرا)؛
- (د) عمليات تقييم قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه لقطاع المياه (الجمهورية الدومينيكية)؛
- (هـ) قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه لقطاع الصحة (باراغواي)؛
- (و) تطوير مشاريع التكيّف (إكوادور).

٢٢- وقد استفادت حلقة العمل من التوصيات المقدمة من حلقتي العمل الإقليميتين السابقتين للفريق. وقد أُضيفت مواضيع نهج التوجّه من أسفل إلى أعلى في عمليات تقييم قابلية التأثير بتغيّر المناخ والتكيّف معه،

وعمليات تقييم مخاطر المناخ، وتطوير مشاريع تكيف يمكن تمويلها، وذلك تلبية للاحتياجات التي أعربت عنها البلدان للحصول على معرفة معمّقة بشأن هذه المواضيع. وتم التركيز أيضاً في حلقة العمل هذه على تبسيط النماذج الإقليمية باستخدام الخبرات المكتسبة من المنطقة. وقد تم وضع جدول زمني لتدريب متابعة شامل بشأن دراسات الآثار المناخية الإقليمية للكاربي والدول الجزرية في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

٢٣- كما استطاعت حلقة العمل أن تحشد الموارد التقنية والمالية للمنظمات الدولية من أجل تدريب الخبراء المنتمين للمنطقة على شتى الأدوات في عمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغيّر المناخ والتكيف معه. كما اتضح التعاون بين بلدان الجنوب حيث عرضت بلدان من المنطقة أن توفر المدربين وترجم مواد التدريب، وتهيئ الفرص لتدريب مركز إضافي.

٢٤- وبناء على طلب المشاركين، حُصّص مزيد من الوقت لممارسة تمارين باستخدام نماذج الحاسب الآلي/الكمبيوتر وديناميات الفريق. واتسمت التمارين بزيادة السهولة والتركيز حيث تم تقسيم المشاركين إلى مجموعات وفقاً لمجالات اهتمامهم. كما أعرب المشاركون عن تقديرهم للدور النشط لأعضاء الفريق لما قدموه أثناء حلقة العمل كمدربين وخبراء. وفيما يلي أدناه بعض التوصيات التي قدمها المشاركون إلى الفريق:

(أ) عقد المزيد من حلقات التدريب المركز لمنطقة الكاريبي، وخاصة فيما يتعلق بعمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغيّر المناخ والتكيف معه للمناطق الساحلية؛

(ب) إنشاء آلية لمتابعة التقدم الذي يحرزه المتدربين في استخدام الأدوات/المنهجيات المقدمة في حلقة العمل، ولتحديد احتياجاتهم التقنية الإضافية؛

(ج) تقديم المزيد من الأمثلة الإقليمية والإحصاءات الفعلية؛

(د) تطوير المزيد من الأدوات والتدريب في عمليات تقييم مخاطر المناخ.

## رابعاً - تقرير عن حلقة التدريب العملي بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا

٢٥- عقد الفريق حلقة تدريبية بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ في بريستوريا، جنوب أفريقيا. وقد حضر هذه الحلقة ثلاثة وأربعون خبيراً من ٤٠ من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وستة أعضاء ينتمون إلى فريق الخبراء الاستشاري، وممثلون لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والفريق الحكومي الدولي المعني بتغيّر المناخ، وفريق العمل المعني بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وشخص من منظمة غير حكومية. وقد أمكن تنظيم حلقة العمل بفضل الدعم المالي الذي قدمته حكومات أستراليا والسويد والولايات المتحدة الأمريكية. كما قدمت حكومة جنوب أفريقيا، بوصفها البلد المضيف لحلقة العمل، الدعم المالي واللوجستي للحلقة عن طريق وزارة الشؤون البيئية والسياحة.

٢٦- وتمثّل هدف حلقة العمل في تحسين إعداد القسم الخاص بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، من البلاغات الوطنية، وذلك بتدريب الخبراء المنتمين لمنطقة أفريقيا على نطاق واسع من الأساليب والمنهجيات والأدوات فيما يتعلق بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة.

٢٧- وقد غطى المدربون المواضيع التالية: قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة في مجال الطاقة، والعمليات الصناعية، والزراعة، وتغيّر استخدام الأراضي، والحراثة؛ وقاعدة بيانات معامل الانبعاث؛ ونظام إدارة الجرد. وقد استخدم المشاركون برامج الحاسب الآلي للاتفاقية الإطارية بشأن تغيّر المناخ فيما يتعلق بالجرد، في معرض تمريناتهم على شتى القطاعات (الطاقة، والصناعة، والنفايات، والزراعة، وتغيّر استخدام الأراضي، والحراثة) وأوضح المدربون لهم كيفية استخدام البيانات القطرية لمحاكاة نتائج جرد غازات الدفيئة.

٢٨- وفي معرض تقييم نتائج حلقة العمل، أعرب المشاركون عن تقديرهم لكفاءة وفعالية المدربين. وأبدوا تعليقاتهم بضرورة تخصيص وقت للتمرينات أطول من الوقت المخصص للمحاضرات. كما رأى المشاركون أن هناك حاجة لتقديم تدريب شبه إقليمي على جرد غازات الدفيئة، بالنسبة لقطاعات محددة لهذا الجرد حيثما تكون هناك احتياجات مشتركة تشمل مجموعة من البلدان، مع إيجاد السبل لنشر مواد التدريب المتعلقة بجرد غازات الدفيئة على الصعيد الوطني بمشاركة من الجهات المعنية المتعددة، وخاصة الوزارات التي تقدم بيانات قطاعية، مثل وزارات الزراعة، والطاقة، والنفايات. وترد أدناه تعليقات إضافية أبقاها المشاركون في حلقة العمل:

(أ) ينبغي أن تكون هناك رابطة بين البلاغات الوطنية الأولى والثانية لضمان استمرارية ما يلزم من الخبراء والنظم من أجل إعداد قوائم جرد غازات الدفيئة؛

(ب) معالجة نقاط الضعف في جرد غازات الدفيئة في البلاغات الوطنية الأولية تمثل خطوة مهمة في سبيل إعداد قوائم جرد جديدة للبلاغات الوطنية الثانية؛

(ج) يلزم دعم عمل الخبراء الوطنيين بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة، بغية إنشاء قاعدة بيانات للجرد، ونظم معلومات شاملة للقطاعات لضمان توفير البيانات في الوقت المناسب لإعداد البلاغات الوطنية، وكذا من أجل تحسين نوعية الجرد؛

(د) ينبغي ضمان الإعداد والتوزيع في الوقت المناسب لبرامج الحاسب الآلي الخاصة بالجرد بعدة لغات؛

(هـ) استخدام جرد غازات الدفيئة كأداة لا يقع تحت حصر، كـمحفز لإعلام صانعي السياسة بالاتجاه السياسي اللازم لمشاريع آليات التنمية النظيفة، الخ.

(و) من المهم للبلدان أن تعالج جودة قوائم جردها من خلال تطبيق دليل الممارسات الجيدة فيما يتعلق بأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراثة، وخاصة بالنسبة لقطاعات مثل قطاع الحراثة؛

(ز) ينبغي للمؤسسات شبه الإقليمية أن تشارك بشكل أكبر في متابعة الدعم التقني للإعداد والتحليل فيما يتعلق بجرد غازات الدفيئة؛

(ح) تلزم عوامل الانبعاثات لبعض الأنشطة، كما ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار بالنسبة لأفريقيا إنشاء برنامج أفريقي مماثل لبرنامج شرقي أوروبا لتطوير عوامل الانبعاث (فيما يتعلق بقطاع الحراجة)؛

(ط) ينبغي زيادة إعلام البلدان بشأن السبل/المبادرات التي يمكن أن تستخدمها لدعم إعدادها للجرد (فريق الخبراء الاستشاري، ومواقع الحكومة على شبكة الويب، وبرنامج دعم البلاغات الوطنية، والجامعات ومراكز البحوث التي تعمل في مجال عوامل الانبعاثات، الخ).

### خامساً - استنتاجات

٢٩- في معرض تنفيذ فريق الخبراء الاستشاري لبرنامج عمله، بما في ذلك تقديم الدعم التقني إلى الأطراف، قام بإنجاز حلقات التدريب الإقليمية بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة، وعمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه، وتقييم مدى التخفيف من آثاره من خلال الدعم المالي والتقني الذي تقدمه الأطراف والمنظمات الدولية. وقد شكلت حلقات العمل خطوات أولية، ولكن فعالة، في بناء قدرات الخبراء الوطنيين لتحسين إعداد البلاغات الوطنية الثانية والتي تليها، وذلك باستخدام شتى الأدوات والمنهجيات التي طُرحت في حلقات العمل. كما هيأ الفريق فرصاً للخبراء للتواصل؛ وهذا أمر مهم حيث إن المردود التقني المنتظم ضروري لدى إعداد شتى أقسام البلاغات الوطنية.

٣٠- ويمكن أن تسهم الدروس المستفادة من تنفيذ حلقات العمل باعتبارها مدخلات مفيدة في تصميم وعمليات التدريب التي سوف تنفذها المنظمات الدولية ومؤسسات/برامج الدعم التقني، في المستقبل. وبصفة خاصة، فإن مفاهيم الأدوات ونهج التوجُّه من أسفل إلى أعلى وعمليات تقييم مخاطر المناخ، يمكن أن تشكل المجالات التي يمكن أن يضيف عليها فريق الخبراء الاستشاري والمنظمات الدولية مزيداً من التطوير بغية تقديم المشورة التقنية إلى الأطراف بشأن كيفية إدراجها بفعالية ضمن القسم الخاص بعمليات تقييم مدى قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه، من بلاغاتها الوطنية.

-----